

РЕЦЕНЗІЯ

на наукову роботу **andegraund**, представлену на Конкурс з гуманітарних наук, спеціальності «філологія», спеціалізації «переклад»

№ з/п	Характеристики та критерії оцінки рукопису наукової роботи	Рейтингова оцінка. Максимальна кількість балів (за 100-бальною шкалою)	Бали
1	Актуальність проблеми	10	10
2	Новизна та оригінальність ідей	15	13
3	Використані методи дослідження	15	15
4	Теоретичні наукові результати	10	8
5	Практична направленість результатів (документальне підтвердження впровадження результатів роботи)	20	
6	Рівень використання наукової літератури та інших джерел інформації	5	5
7	Ступінь самостійності роботи	10	10
8	Якість оформлення	5	4
9	Наукові публікації	10	
10	Недоліки роботи (пояснення зниження максимальних балів у пунктах 1-9):		
10.1	–		
10.2	Дослідник докладно розглядає існуючі підходи до понять кіно тексту, кіно діалогу та кіно дискурсу, головнo зосереджується на узагальненні досліджень в царині кіноперекладу, однак недостатньо детально торкається заявленої теми андеграундного кінотексту.		
10.3	–		
10.4	(1) Задекларувавши англomовні кінотексти жанру андеграунд як об'єкт дослідження, автор не подає чіткого визначення цього кіножанру, а, відтак, і не обґрунтовує відбір матеріалу (вибірku) для аналізу. (2) Визначаючи своїм завданням проведення дослідження основних аспектів відтворення англomовного андеграундного кінотексту українською та російською мовами, дослідник не показує специфіки перекладу для кожної пари мов (англ.-укр vs англ.-рос).		
10.5			
10.6			
10.7	–		
10.8	У роботі подекуди трапляються недоладні синтаксичні конструкції, пасивні форми, друкарські огріхи.		
10.9			
Сума балів			65

Загальний висновок: Робота рекомендується для захисту на науково-практичній конференції (за умови успішного рейтингового відбору).